OKÉ TAKE AWAY

NOS SPECIAL
NOV. 7
PAG. 4

746-3571


# SOLO Di Pueblo

Prijs 1.25

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

DIAMARS 7 NOVEMBER 2023


**DESPUES DI 13 AÑA, ELMAR TA RELANSA SU EVENTO DI OPEN DAG PA E COMUNIDAD DI ARUBA**


 WWW.SOLODIPUEBLO.COM  SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM


## MIGUEL MANSUR RIBA UN RACHA PA INSULTA CLERO CATHOLICO Y TUR ESUNNAN CU TA CONTRA SU AGENDA

Miguel Mansur un biaha mas a bolbe demostra kende e ta di berdad. No ta e prome ni e ultimo biaha cu Miguel Mansur a "flip" ora e ta haya critica riba su agenda of pensamentonan.

Den e caso aki, Pastor Jairo Maduro a para Mansur pasobra e la usa un video di Papa Francisco for di su contexto original.



## DIA 10 DI NOVEMBER CORTE DI CASACION LO DUNA SENTENCIA RIBA MATRIMONIO DI MES SEXO



## SECTOR TURISTICO TA KEDA SOLIDO Y A EMPUHA CRECEMENTO ECONOMICO DEN PROMER MITA DI 2023

| Tabel 2: Balansa di pago (den Afl. miyon)* | januari-juni 2022 | januari-juni 2023 |
|---|---|---|
| **Cuenta coriente** | **180,8** | **216,2** |
| Bienes | -979,0 | -1.024,0 |
| Servicio | 1.197,5 | 1.494,7 |
| Entrada primario | -54,0 | -235,9 |
| Entrada secundario | 16,3 | -18,6 |
| **Cuenta capital** | **-6,1** | **-6,3** |
| **Cuenta financiero** | **-144,7** | **-379,6** |
| Inversion directo | 113,9 | 88,8 |
| Inversion portofolio | -102,0 | -97,9 |
| Derivado financiero | 4,7 | -1,2 |
| Otro inversion | -86,9 | -110,1 |
| Cuenta exterior | -74,5 | -259,1 |
| **Articulonan no clasifica** | **4,7** | **63,4** |
| **Cambio den reserva internacional (excluyendo diferencia den revaluacion)** | **34,7** | **-106,3** |

Fuente: BCA
*Transaccionnan registra via banconan comercial

## DIABIERNA ATARDI UN MULTITUD A MARCHA DEN ORANJESTAD PA MANTENE MATRIMONIO ORIGINAL



## E SIMAN AKI NELSON ANDRADE TIN CU PRESENTA DILANTI HUEZ COMISARIO PA RINDI CUENTA DI SOBORNO DEN CASO DI POLIS VOS

# SECTOR TURISTICO TA KEDA SOLIDO Y A EMPUHA CRECEMENTO ECONOMICO DEN PROMER MITA DI 2023




Banco Central di Aruba (BCA) a publica awe e "State of the Economy" pa e di dos kwartaal di 2023. E publicacion ta contene un sinopsis y analisis di e desaroyonan economico riba nivel nacional y internacional. E aspectonan mas destaca di e publicacion ta presenta aki bou.

Den e di dos kwartaal di 2023, turismo un biaha mas ta e motor principal tras di crecemento economico, aunke a cuminsa duna señalnan inicial di normalisacion pre-pandemico den e di dos kwartaal di 2023. Durante e prome seis lunanan di 2023, mayoria di e indicadornan turistico a realisa un mehoracion compara cu e mesun periodo di 2022 (Tabel 1). E cantidad di bishitante "stayover" a expande cu 15,6 porciento di januari pa juni 2023 compara cu e mesun periodo den e aña anterior. Sinembargo, e crecemento fuerte den e prome kwartaal di 2023 (+31,3 porciento compara cu e prome kwartaal di 2022) a nivela den e di dos kwartaal di 2023 (+3,3 porciento compara cu e di dos kwartaal di 2022). Na su turno, e industria hotelero a raporta un grado di ocupacion cu a crece te na 79,3 porciento den e prome seis luna di 2023, compara cu 71,1 porciento durante e mesun periodo di 2022. Ademas, e tarifa pa camber a subi significantemente (+15,0 porciento), mientras cu e duracion promedio di estadia a baha di 7,2 anochi pa 7,1 den e prome mita di 2023 compara cu e mesun periodo di 2022. Consecuentemente, entrada pa camber a expande cu 28,2 porciento. Siguiendo e desaroyonan menciona aki riba, entrada turistico a aumenta cu 22,5 porciento den e prome mita di 2023.

Tabel 1: Indicadornan di turismo pa Aruba januari-juni vs. januari-juni di e aña anterior

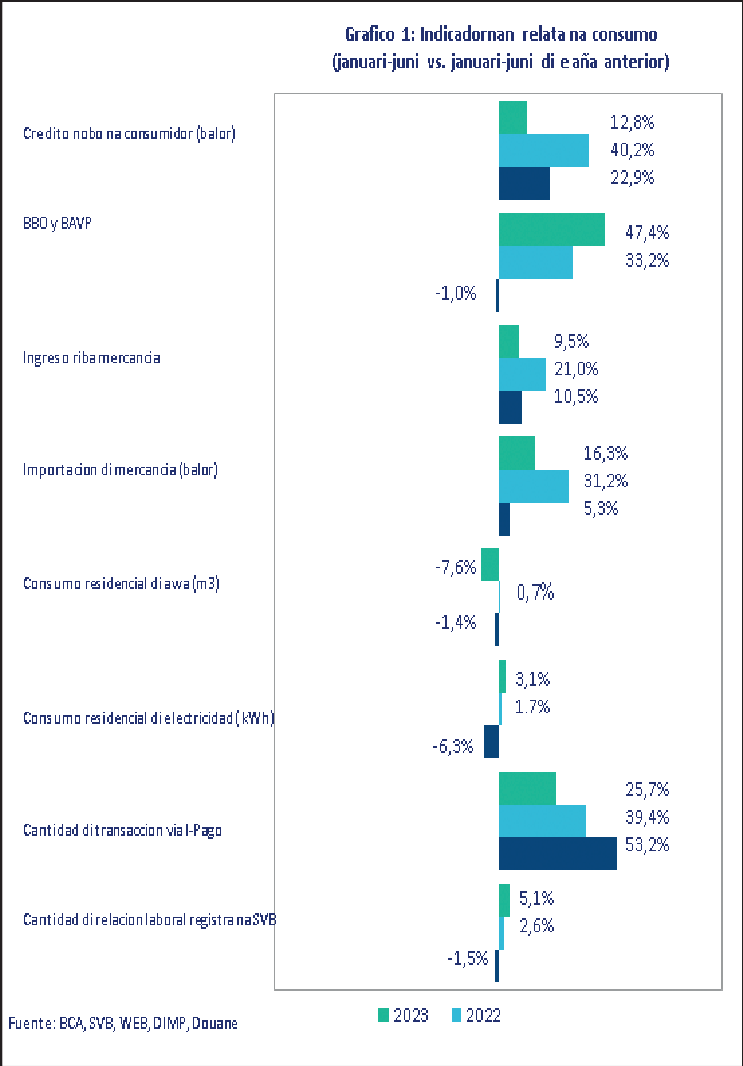
2019 2022 2023

Durante e prome dos kwartaal di 2023, mayoria di indicador di consumo a mustra un mehoracion den condicionan economico (Grafico 1). Entrada di BBO y BAVP ademas di impuesto riba mercancia a expande debi na mas actividad economico, prijsnan mas halto, y e subida di 1,0 porciento den e tarifa di BBO entrante 1 di januari 2023. Ademas, e cantidad di relacion di empleo registra na SVB a avansa cu 5.1 porciento, indicando un mehoracion den mercado laboral, consistente cu e prestacion nota den e sector turistico. Data for di banconan comercial local ta confirma e crecemento observa den demanda domestico, considerando cu e cantidad di transaccionnan di I-Pago, y e cantidad y balor di fiansa nobo na e consumidor a aumenta compara cu e prome dos kwartaal di 2022.

| Tabel 2: Balansa di pago (den Afl. miyon)* | januari-juni 2022 | januari-juni 2023 |
|---|---|---|
| **Cuenta coriente** | **180,8** | **216,2** |
| Bienes | -979,0 | -1.024,0 |
| Servicio | 1.197,5 | 1.494,7 |
| Entrada primario | -54,0 | -235,9 |
| Entrada secundario | 16,3 | -18,6 |
| **Cuenta capital** | **-6,1** | **-6,3** |
| **Cuenta financiero** | **-144,7** | **-379,6** |
| Inversion directo | 113,9 | 88,8 |
| Inversion portofolio | -102,0 | -97,9 |
| Derivado financiero | 4,7 | -1,2 |
| Otro inversion | -86,9 | -110,1 |
| Cuenta exterior | -74,5 | -259,1 |
| **Articulonan no clasifica** | **4,7** | **63,4** |
| **Cambio den reserva internacional (excluyendo diferencia den revaluacion)** | **34,7** | **-106,3** |

Fuente: BCA

*Transaccionnan registra via banconan comercial




Durante e periodo di analisis, indicadornan relata na inversion a sigui refleha un resultado mixto. Indicadornan di credito comercial a mustra un caida, mientras indicadornan di importacion y permiso a crece compara cu e mesun periodo di 2022. Data procedente di e "Business Perception Survey" (BPS) di BCA ta den mesun liña cu e indicadornan di credito, teniendo na cuenta cu nan tampoco a mustra optimismo den inversion. Consequentemente, den e prome dos kwartaal di 2023, e Indice di Inversion a mengua te na 105,0, bahando for di 105,9 registra den e prome dos kwartaal di 2022. Aunke e respondentenan a indica cu e clima actual di inversion a mehora, e proporcion di negoshi cu plan di inversion den e proximo 12 luna a cay compara cu e mesun periodo di 2022.

*CONTINUACION PAG 3*

# SECTOR TURISTICO TA KEDA SOLIDO Y A EMPUHA CRECEMENTO ECONOMICO DEN PROMER MITA DI 2023

*CONTINUACION DI PAG 2*

Durante e prome mita di 2023, inflacion midi riba un promedio anual a cuminsa disminui despues di a alcansa su punto maximo na april 2023, esta 6.3 porciento. Inflacion midi riba un promedio anual a yega 5,9 porciento na juni 2023. E presion inflacionario pa gran parti a origina di e componente di vivienda (despues di e subida den tarifa pa utilidad den augustus y september 2022), transporte, y cuminda y bebida no alcoholico. Di otro banda, inflacion ("core") riba un promedio anual – kitando e efecto di cuminda y energia – a alcansa 2,3 porciento na fin di juni 2023, subiendo for di 1,5 porciento na fin di juni 2022.

Pa cu balansa di pago, transaccionnan internacional registra via banconan comercial a ocasiona un salida netto di divisa di Afl. 106,3 miyon durante e prome mita di 2023 (Tabel 2).

E cuenta financiero a primordialmente causa e resultado aki, como cu ta observa un salida netto di divisa den e cuenta aki di Afl. 379,6 miyon durante e periode di analisis. Esaki a wordo causa primordialmente pa un refinanciamento door di sector priva di un debe procedente di exterior riba mercado local. E entrada netto di divisa den e cuenta coriente, relata na servicio turistico, no por a mitiga e deficit den e cuenta financiero completamente. Ademas, e cuenta capital a registra un salida netto di divisa mientras cu "articulonan no clasifica" a nota un subida durante e prome dos kwartaal di 2023.

Na fin di juni 2023, e posicion financiero, riba base di cash, di Gobierno di Aruba a mehora basta. A registra un surplus di Afl. 133,2 miyon, compara cu un deficit di Afl. 16,8 miyon un aña prome.

| Tabel 2: Balansa di pago (den Afl. miyon)* | januari-juni 2022 | januari-juni 2023 |
|---|---|---|
| **Cuenta coriente** | **180,8** | **216,2** |
| Bienes | -979,0 | -1.024,0 |
| Servicio | 1.197,5 | 1.494,7 |
| Entrada primario | -54,0 | -235,9 |
| Entrada secundario | 16,3 | -18,6 |
| **Cuenta capital** | **-6,1** | **-6,3** |
| **Cuenta financiero** | **-144,7** | **-379,6** |
| Inversion directo | 113,9 | 88,8 |
| Inversion portofolio | -102,0 | -97,9 |
| Derivado financiero | 4,7 | -1,2 |
| Otro inversion | -86,9 | -110,1 |
| Cuenta exterior | -74,5 | -259,1 |
| **Articulonan no clasifica** | **4,7** | **63,4** |
| **Cambio den reserva internacional (excluyendo diferencia den revaluacion)** | **34,7** | **-106,3** |

Fuente: BCA
*Transaccionnan registra via banconan comercial

Locual a cambia e direccion positivo di finansa publico ta un subida den ingreso, cu tabata parcialmente mitiga pa gastonan mas halto. Ademas, entrada di gobierno a surpasa e nivel registra durante e prome mita di 2019.

Data riba debe di gobierno ta mustra cu esaki a baha te na Afl. 5.633,1 miyon na juni 2023, for di Afl. 5.717,6 miyon den december 2022. E caida aki tabata consecuencia di menos debe internacional y local, mientras cu e debe cu gobierno di Hulanda pa sosten di likides no a cambia, esta Afl. 915.5 miyon compara cu december 2022. Gobierno su debenan a keda riba e nivel pre-pandemico di Afl. 4.318,9 miyon (K4 2019), subrayando e efecto grandi di e pandemia riba e debe gubernamental. E combinacion di un crecemento di e Producto Domestico Bruto (PDB) cu reduccion den debe a baha e proporcion entre debe y PDB te na 90,4 porciento na juni 2023, señalando un contraccion di 8,1 punto di porcentahe compara cu December 2022. E publicacion completo ta disponibel riba BCA su website (https://www.cbaruba.org/document/state-of-the-economy).

# E SIMAN AKI NELSON ANDRADE TIN CU PRESENTA DILANTI HUEZ COMISARIO PA RINDI CUENTA DI SOBORNO DEN CASO DI POLIS VOS

Tanto siman pasa como e siman aki Corte di Husticia a cita varios reportero pa asina nan rindi cuenta di nan actonan pa soborna polis Vos.

Polis Vos ta cera desde 20 di maart 2023, sospecha di a haci varios actonan ilegal contra su trabao di polis.

Husticia a bisa cu tin varios reportero cu tabata tin un centro di comunicacion activo pa scucha radio di polis.

No ta promer ves cu Nelson Andrade ta haye den mes un envolvimiento, pasobra den pasado ya ela wordo condena pa huez, unda e mester a haci trabao pa comunidad.

E declaracionnan aki ta vital pa e caso pa asina por determina e violacionnan cometi pa Vos. E grupo aki no ta testigo segun ta ser bisa, pero corte a confirma cu nan ta sospechoso den e caso aki.

Den caso di soborno, no por persigui solamente esun cu a ricibi, pero tambe esun cu a paga of duna.

E siman aki, aparentemente diaranzon e lo mester acudi pa asina pasa den e proceso pa contesta tur pregunta di fiscal.

# E SOSTEN NA E COMUNIDAD LGBTQI+ A DEMOSTRA DI TA GRANDI








D
di
Fu
on
di
a
e



Orguyo ta hopi contento di por a wak asina hopi amigo y famia cu a participa.

Fundacion Orguyo desde 2019 a sa di traha pa crea un comunidad inclusivo y diverso. Como parti di esey su directiva dia 10 di november proximo lo ta na Den Haag, Hulanda. Diabierna awo lo personalmente representa e fundacion na e caso den casacion na Hoge Raad.

Manera ya ta conosi, Orguyo a hiba Pais Aruba Corte na 2019, exigiendo pa corte habri matrimonio pa parehanan di mesun sexo. Na 2020, meymey di pandemia, Orguyo a gana e caso. Corte a stipula cu Pais Aruba ta discrimina door di no ofrece parehanan di mesun sexo un alternativa igual manera corte Europeo ta stipula.

Orguyo a apela e caso aki y na december 2022 a gana su caso, na unda cu Corta a duna Orguyo rason completo. Corte a cumpli cu e demanda di Orguyo, declarando cu matrimonio ta habri pa parehanan di mesun sexo. Esaki lo ta aplicabel dentro di 3 luna despues di e veredicto, si Pais Aruba no dicidi di apela esaki. Esaki a resulta den e caso di casacion, na unda Fundacion Orguyo lo ta defendiendo su argumento y ponencianan na Hoge Raad diabierna binidero.

Fundacion Orguyo ta gradici pueblo completo cu a sa di responde na e invitacion pa cu e Diversity Walk y nos ta spera cu tur hende na Aruba cu a, ta y lo wordo confronta cu intolerancia, discriminacion of odio, sa cu nan no ta nan so. Semper lo tin compasion, aceptacion y amor pa e ser humano den nos Pais.

Nos tabata tey, nos tey y nos semper lo tey!

# DIA 10 DI NOVEMBER CORTE DI CASACION LO DUNA SENTENCIA RIBA MATRIMONIO DI MES SEXO

Diabierna mainta, corte di casacion na Hulanda lo emiti nan veredicto riba e caso inicia pa Fundacion Orguyo cu ta reclama matrimonio di mes sexo na Aruba.

Tabata algun luna pasa cu corte di beroep a duna un sentencia na nan fabor, pero Gobierno a bay den casacion riba varios aspecto, unda Gobierno ta haya cu Huez a bay sinta riba stoel di gobierno.

E decision di diabierna dia 10 di november por caya sea na fabor of contra.

Si e cay na fabor di fundacion Orguyo, esey kemen cu matrimonio di mes sexo lo mester bira un hecho na Aruba. Si e cay den contra di fundacion Orguyo, esey kemen cu gobierno no mester implementa esaki.

Sinemabargo tin un ley entrega na parlamento di Aruba dor di Miguel Mansur, Marisol y Raiz, cual ley lo mester wordo trata den lunanan nos dilanti. Aki e parlamentarionan lo mester vota y un mayoria lo dicidi si ta SI of NO.

Pues, e ley di matrimonio di mes sexo ta depende ainda di dos factor, cual uno ta sentencia di casacion diabierna awor y otro ta e votacion den parlamento di Aruba ora e ley wordo trata.



## EDITORIAL:

# CIFRANAN DI TURISMO TA ROBUSTO, SOLIDO Y TA CRECE ECONOMIA

Den e mas reciente raport emiti pa Banco Central, nan ta mustra cu den promer dos kwartaal di 2023, turismo a keda robusto, solido y a crece economia di Aruba.

Tur indicador di Banco Central a sali positivo. Nan ta menciona cu a bini mas turista Aruba y cu apesar di prijsnan halto di kamber y di consumo, e turista a gasta mas placa y a laga mas placa den Aruba.

Esaki sigur ta un bendicion pa Aruba y su mas di 25 mil empleadonan den sector di turismo cu ta haya placa directamente for di turismo.

E cifranan aki a yuda na crece economia y asina a yuda Gobierno tambe, pero pueblo tambe. E economia di Aruba a crece y esey kemen cu tin mas placa ta lora.

SOLO DI PUEBLO ta felicita Minister Dangui Oduber cu ta e chofer di turismo actualmente como tambe henter e gabinete pa e excelente resultado.

Cifranan di 2023 ta mustra cu tin surplus, pues gobierno no mester fia, pero lo paga bek.



Awor ta ora pa hasi tur lo posibel pa paga debe bek y ta di lamenta cu tin politiconan cu ainda no kier realisa esaki, y ta prefera di keda hunga sinterklaas.

## Minister Dangui Oduber

# UN OTRO SIMAN PRODUCTIVO TRAS DI LOMBA PA MINISTERIO DI TURISMO Y SALUD PUBLICO






Manera ta custumber tur comienso di siman Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta repasa locual a sosode e siman anterior den su ministerio. Den e siman tras di lomba Minister Oduber tabata presente na e presentacion di e "Meerjaren Financieel kader" unda pa prome biaha den historia a diseña un modelo basa ariba un meerjaren raming di gastonan di AZV. Uitvoerings Orgaan AZV (UOAZV) a indica cu danki na diferente profesionalnan den AZV, como tambe profesionalnan externo cu a traha na esaki. E proyecto aki a wordo monitoria dor di entre otro profesor Jeurissen, cual ta un "Zorg Econoom" di Hulanda.

E meerjaren financieel kader ta un modelo cu ta pronostica e costonan di cuido, cual ta tuma na cuenta mas cu un total di 2,500 punto di atencion na momento cu ta calcula e entrada y gastonan di cuido. Danki na e modelo aki cuido di Aruba lo por wordo planea na un miho manera y asina por ehecuta e vision di Minister Oduber y UOAZV pa fortalece e cuido na Aruba y mantene un bon calidad di cuido pa e pueblo actual y nos futuro generacion. Minister Dangui Oduber ta sumamente orguyoso di e "meerjaren financieel kader" cual ta algo historico pa Aruba y lo profesionalisa e manera di financia di cuido na Aruba.

Tambe durante siman, Minister Dangui Oduber a celebra e homenahe na sr. Micheal Kuiperi pa su dedicacion na turismo. Sr. Michael Kuiperi ta un di e pioneronan den turismo na Aruba dentro e historia y desaroyo di nos pais. Michael Kuiperi tawata e prome director di e oficina di Turismo di Aruba y a laga un marca impresionante den e industria di turismo pero tambe den aviacion, cultura y hopi proyectonan creativo pa e isla.

E biahe di sr. Kuiperi ta uno largo pero impresionante y cu hopi logronan. Un di e logronan mas notable di Sr. Kuiperi tabata su compromiso pa pone Aruba riba mapa mundial. Ela compronde e importancia di presenta cultura y talento di Aruba na audiencia internacional. Minister Dangui Oduber ta agradecido pa su añanan di servicio, pa e contribucion y exito di nos pais Aruba.

Tabata un siman hopi productivo, semper ta importante pa por comparti cu pueblo tur e desaroyonan cu tin den Ministerio di Turismo y Salud Publico, e mandatario a termina bisando.

# DESPUES DI 13 AÑA, ELMAR TA RELANSA SU EVENTO DI OPEN DAG PA E COMUNIDAD DI ARUBA

Oranjestad, Aruba - 6 di november 2023 – ELMAR ta entusiasma pa invita e comunidad di Aruba pa nos Open Dag cu lo tuma lugar riba diasabra 25 di november 2023 for di 9or di mainta pa 5or di atardi na ELMAR Oranjestad.

ELMAR ta bay conmemora 100 aña di distribucion di coriente na Aruba cu un Open Dag. E prome experiencia cu luz y coriente na Aruba a cuminsa cu e fundacion di Aruba Gold Company na Balashi. Na 1923-1924, un inversionista Hulandes nombra A.J.P. van Meeteren a haya e permiso pa funda e prome empresa di coriente na Aruba. E planta di coriente tabata conta cu 1 machine cu tabata genera suficiente coriente pa rond di 50 poste di luz. Un historia di 27 aña prome cu nos compania local ELMAR, manera nos conoce esaki awe, e empresa aki a hunga un papel vital den e inicio di distribucion di coriente na Aruba.

Pa cuminsa conmemora un siglo di disitribucion di coriente riba nos isla, ELMAR ta orguyoso pa anuncia e relansamento di nos Open Dag. E evento aki ta completamentamente gratis y ta habri pa henter e comunidad di Aruba.

Durante e evento aki, bishitantenan lo tin e oportunidad di explora e mundo di coriente cu:
- Demonstracionnan di distribucion di coriente
- Booths cu ta brinda informacion practico di e industria
- Un variedad di atraccionnan pa mucha




- Un bar y cushina bon surti di Aruba Lions Club
- Y entretenimento live cu Youth Xtreme (YX3M)!

Nos Open Dag ta presenta un oportunidad unico pa conoce e team di ELMAR, e profesionalnan dedica tras di distribucion di coriente na Aruba, y pa sinti e energia cu ta uni nos comunidad. Marca bo calendario pa nos Open Dag riba 25 di november. Nos ta warda bo!

Pa mas informacion y actualisacionnan tocante e evento aki, bishita nos pagina di Facebook: N.V. ELMAR.

## PARLAMENTARIO MARCO BERLIS (MEP):

# MIGUEL MANSUR RIBA UN RACHA PA INSULTA CLERO CATHOLICO Y TUR ESUNNAN CU TA CONTRA SU AGENDA




Miguel Mansur un biaha mas a bolbe demostra kende e ta di berdad. No ta e prome ni e ultimo biaha cu Miguel Mansur a "flip" ora e ta haya critica riba su agenda of pensamentonan. Den e caso aki, Pastor Jairo Maduro a para Mansur pasobra e la usa un video di Papa Francisco for di su contexto original. Esaki no a cay bon pa Miguel Mansur ymesora e la dicidi cu ta bon pa ataca e pastor Catholico Jairo Maduro pero tambe Pastor Curtis Meris di un forma hopi pero hopi baho mes. Mester menciona cu pastor Curtis no tabata tin parti di e dialogo riba Facebook mes! Mansur a keda cu sentimentonan vengativo pasobra Obispo M. Secco hunto cu clero di Corsow a biaha recientemente pa uni cu pastoranan local pa duna un presentacion den Parlamento di Aruba riba e tema di Matrimonio di Mesun Sexo. Esaki a cay Mansur manera un bom. Den e comision fiho di Parlamento Famia & Adulto Mayor, Miguel Mansur a wordo siña un les hopi grandi mirando cu e delegacion Catholico a bin bon prepara pa contra aresta Mansur su actitud emocional y atacante.

Miguel Mansur su insultonan a yega un "Low Nobo"

Ta bon conoci cu ora Miguel Mansur wordo contradeci e ta transforma y ta perde control completamente. Asina e la dicidi di un forma hopi baho riba Facebook pa yama pastor Jairo y Curtis pa gay y cu si nan mester ayudo cu esaki e ta dispuesto pa yuda nan. Un falt'i respet, un arogancia y di un forma hopi baho Mansur a insulta y categorisa clero Catholico pasobra nan no ta di acuerdo cu Mansur. Miguel Mansur su odio pa Iglesia di tur denominacion ta obvio y no ta prome biaha e ta ataca esakinan. Segun San Miguel e conoce scritura miho cu tur hende pero ta cita textonan biblico for di contexto pa demonisa esakinan. Satanas tambe a "quote" scritura for di contexto ora e la tenta Hesus den desierto! Unda su fobia contra Dios y Bijbel ta caba ta Dios so sa, pero awo si e la pasa e liña di tur etica y respet!

Miguel Mansur ta desrespeta y insulta tur esnan cu ta contradicie!

Pueblo ta corda con aña pasa Miguel Mansur a perde respet na varios ocasion y den su rabia a ataca diferente grupo di persona decente y cu ta traha duro pa nos pais. Den un forma dictatorial Miguel



Mansur a declara cu e lo kita 1500 ambtenaar den un solo shot, kita overtime di polis, cu ta lidiando cu un scarcedad di personal, lo deporta tur stranhero cu ta kere den Dios pa nan pais, y bisa Iglesia cu si kier habri su boca den politica, nan mester bin cu un partido politico, sino nan mester cera nan boca! Un representante di pueblo bisando pueblo cera su boca! Ken por lubida e arogancia y atakenan yena cu insulto di Miguel Mansur? Algun dia despues e la pidi un despensa camufla yena cu hustificacion fofo y sin base. Cual despensa bo ta bai pidi awor Miguel? Ken por tuma bo na serio ainda? Bo a demostra cu e pueblo sigur no ta bo prioridad!

Miguel Mansur ta representante di Pueblo of su agenda?

Si Miguel Mansur no tabata kier a haya niun critica nunca e mester a bay den politica. E ta demonstrando cu e no ta representa Pueblo sino su propio agenda. Un agenda cu no tin prioridad den pueblo, pero cu e kier pusha "a toda costa." Si esey kiermeen ofende, intimida, gaña, manipula y insulta hende pa e logra su meta, e lo hacie. No ta ami ta bisa, su comportacion, debatenan, video y articulonan ta demostra esey. Na final pueblo mester puntra su mes;

"lo bo vota pa un persona asina instabiel y cu ta ataca y insulta bo religion, bo pastornan, bo principionan, bo opinion djis pasobra e tin un agenda? Saca bo som.

Si pueblo desea mas informacion di e articulo aki, contact mi na tel: 528-4639 of email mi na: marco.berlis@parlamento.aw / Bo parlamentario y sirbidor di pueblo na bo ordo semper!

# DIABIERNA ATARDI UN MULTITUD A MARCHA DEN ORANJESTAD PA MANTENE MATRIMONIO ORIGINAL



































E yamada di iglesianan cristian a haya un bon acogida. Miles y miles a subi caya pa marcha pa tene matrimonio original y asina bisa no na matrimonio homosexual.

Tin dos desaroyo canando: Caso den corte di casacion unda e siman aki lo cay un sentencia y ley entrega na Parlamento pa Mansur, Marisol y Raiz. Nan ta na favor di matrimonio homosexual y parlamento lo mester expresa su mes riba e tematica aki.

Si corte di casacion dicidi na fabor, por bisa cu e ta bira casi un hecho. Si nan dicidi encontra, e ora 21 parlamentario mester dicidi unda mester un mayoria pe ley wordo accepta.





## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# SEÑORA JOSELIN CROES LO TA E PROXIMO DIRECTOR DI ARUBAHUIS

### Señora Croes lo asumi su posicion entrante 1 di December 2023






- Durante conferencia di prensa di Gobierno, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu Arubahuis lo tin su director nobo pa comienso di December 2023. Pa cu e posicion aki, a cuminsa un proceso di nombracion na Juni 2022, cu a culmina na November 2023, den un decision na fabor di sra Joselin Croes. Manera ta conoci, Arubahuis ta representacion di Aruba, na Hulanda, y e mision di Gobierno pa Arubahuis ta pa tin un Aruba visibel na Hulanda, den Reino y na Europa. Pa logra esaki e meta aki, Aruba tin su Minister Plenipotenciario, den nomber di sr Ady Thijsen, y awor un director nobo, cu ta sra Joseline Croes.

Prome Minister a splica cu e nombramento di sra Joselin Croes tabata un vacatura cu a wordo publica den Juni 2022. Gabinete Wever-Croes basa riba integridad, a tuma e decision di no haci e nombracion aki uno politico, manera añanan anterior, sino habri e vacatura pa diferente candidatonan por solicita, ya cu pa sirbi e vision y mision di Arubahuis miho, ta necesario pa tin un persona eynan independiente di cua Gobierno ta sinta. Pa cu e proceso di nombracion, Gobierno a introduci un comicion cu tabata encarga cu e proceso aki, cu tabata consisti di Departamento di Recurso Humano, Departamento di Impuesto y un representante di Ministerio di Asuntonan General. Un total di 23 persona a solicita, y basa riba e criterianan, a escohe 3 candidato, cu a bay door di un entrevista na unda cu a escohe sra Joselin Croes como e miho candidato pa e posicion aki.

Na oktober 2022, e comicion a aserca Prome Minister, cu ta encarga cu Arubahuis, pa presenta e proposicion aki, y na Februari 2023, e proposicion aki a wordo aproba pa Conseho di Minister. Despues di esaki, a haci algun investigacion mas, incluyendo esun di Veiligheidsdienst, cual tambe a sali positivo.

Prome Minister a splica cu sra Joselin Croes ta actualmente e Minister Plenipotenciario pa Aruba na Washington. Durante e ultimo cinco añanan, sra Croes a traha hopi duro riba promove y crea oportunidadnan pa Aruba y pa Arubianonan, cu partnernan na Merca. Akinan riba e terenonan economico, innovacion, cultural, enseñansa y tambe area diplomatico. Un di e metanan principal di sra Croes tabata pa Aruba fortifica lazonan cu Merca y Canada, y pa saca mas probecho posibel di esaki. Sra Croes prome cu su funcion na Washington tabata Chief of Staff di Minister di Husticia, y




prome cu esey e tabata tin su propio oficina di abogado. Aparte di ta abogado e tin aworaki tambe su Masters Degree den Environmental Management. Sra. Croes ta conoci pa su determinacion, positivismo, pasion, y disciplina pa logra su metanan. E ta domina 4 idioma y tin e curiosidad pa siña mas idioma y cultura di otro paisnan.

"Mi ta desea sra Joselin Croes hopi exito, den e funcion nobo aki, cu el lo cuminsa December proximo. Tambe mi kier gradici sra Glenda Hernandes cu a tuma e encargo di director interino pa un periodo mas largo di loke nos a pidie na comienso. Señora Hernandes a sa di trece stabilidad y trankilidad na Arubahuis, y pa esaki, nos ta gradici su persona. Cu e nombracion di e director nobo, Arubahuis ta laga un periodo dificil atras, y ta sigui cu positivismo padilnati. Di mi curason un danki na tur empleado y staff completo di Arubahuis pa tur nan esfuerso y dedicacion" Prome Minister a expresa.

# "Inscripcion pa Betico Croes Memorial Run"



Instituto Biba Saludable y Activo (IBiSA) ta participa cu inscripcion pa Betico Croes Memorial Run 2024 ta habri. E careda ta bay tuma lugar dia 25 di januari 2024 pa 6:00 am, tanto pa categoria 10 km y 6 km.

For di 19 di october a cuminsa e early bird special, esnan cu a inscribi y a paga e afl 35,- pa early bird ta ricibi un dry-fit shirt, finishers medals y un bib# cu bo nomber riba dje.

E special aki ta termina dia 13 di november 2023. IBiSA ta recomenda na esnan cu a inscribe y no a paga esaki ainda por haci esaki di dialuna pa diabienra 8:00 – 12:00 a.m. y 1:00 – 4:00 p.m. na oficina di IBiSA ana playa.
Despues di e fecha aki por paga solamente e prijs normal di Afl. 25,- pa e careda y e ta consisti di race bib# y finishers medals.

IBiSA ta anuncia cu ta bay tin careda pa mucha y hoben, inscripcion ta habri dia 14 di november y ta pa mucha di 4 aña te cu 16 aña distacianan ta bay ta segun cada edad. E prome careda ta cuminsa pa 6:45 pa e distancia di 3000m, 7:00 pa e distancia 1500m y 7:15 pa e distancianan di 200m/ 400 y 800m.



E Kids & Youth Race tin un costo di 15,- florin y e ta consisti di race bib# y finishers medals

Pa registra por haci esaki riba pagina di IBiSA cu ta www.ibisa.aw.

Mas informacion di e careda ta wordo publica riba medionan social of por yama na IBiSA 5824987.

## ORACION DI DIA



### Un feliz dia bendiciona colma cu hopi amor, fe y speransa den nos Bon Dios

Despues di un rato e cria a bisa su shon: 'Señor a cumpli cu bo ordo, ma toch a sobra luga!' (Lucas 14: 22)

Nos ta forma un solo curpa pa medio di nos union cu Cristo y nos ta uni mescos cu partinan di un solo curpa (Rom. 12: 5). E cria lo a haya duele ora prome invitadonan a nenga. Asina mes el a sigui cumpli cu ordo di su shon y aunke el a cumpli toch a sobra luga. Esaki ta mustra cu e ta persevera y cumpli cu zelo cu su shon y ta na paz. Nos tin cu traha pa, y sirbi Señor cu zelo (Rom. 12: 11). Pero, Señor tin mas luga, pues e capacidad pa invitadonan pa e reino di Dios ta surpasa e expectativa di cada un di nos. Hesus ta siña nos pa cumpli cu ordo di Tata. Aunke nos por pasa den tribulacion y perseverancia, oracion constantemente ta yuda paso e speransa cu nos tin lo haci nos contento (Rom.12: 12). Paso cerca Señor nos ta na paz manera un yiu cerca su mama (Salmo 131).
Oracion: Señor regala nos gracia pa nos comparti donnan conforme Bo boluntad y biba den harmonia cu otro.
Amen.








| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | | 3 | | | | | |
| 3 | | | | | 5 | | | |
| | | 9 | 1 | | 4 | | | |
| | 4 | | | 8 | | 7 | | |
| 6 | | | | | | | | 2 |
| | | 8 | | 2 | | | 3 | |
| | | | 7 | | 9 | 6 | | |
| | | | 2 | | | | | 5 |
| | | | | | 8 | | | 4 |

## Den encuentro den Torentje:

# EMAN A COMPARTI UN VISION DI SOLUCION CU RUTTE

Un proposicion innovativo pa e debe di Aruba cu Hulanda a keda presenta awe den het Torentje na momento cu e Lider di Oposicion mr. Mike Eman y Promer Minister Mark Rutte a sostene un reunion.
“Den promer instante nos a encontra otro como amigo cu a conoce otro hopi anja y na mes momento a sostene reunión riba temanan importante cu e ex Promer Minister Mike Eman a presenta”, tabata e promer palabranan di Promer Minister Rutte ora e a sali hunto cu Líder di Oposición, mr. Mike Eman pa duna un relato na prensa di e reunión cu nan a caba di sostene den het Torentje.

Promer Minister Rutte a menciona dos tema importante cu Eman a presenta, esta e necesidad pa conecta e desaroyo económico na e desaroyo social. Rutte a agrega na esaki cu Hulanda tambe ta den busqueda di conceptonan pa conecta e economia mas na e aspectonan social y ta compronde e deseo di Eman. Tambe e Promer Minister di Hulanda a mustra riba otro punto hopi importante cu a keda presenta pa Eman, esta con ta bai atende cu e tema di cu debe cu Aruba tin cu Hulanda. A pesar cu Gabinete Rutte ta demisionario Eman ta concidera importante pa e proposicion cu e a haci cuminsa cana e caminda cu un gobierno demisionario ta haya apropia, pendiente di un gobierno nobo.

MODELO CABO VERDE-PORTUGAL INVESTMENT FUND

E modelo di solucion cu Eman a propone na Rutte a worde inspira pa e areglo cu Portugal y Cabo Verde a acorda algun luna atrás. Cabo Verde mescos cu Aruba a fia placa di Portugal durante e periodo di COVID. Envez di cobra e placa bek of exonera e debe a cana un caminda intermedio cu ta responsabel y na e mes momento na beneficio di e desaroyo duradero di Cabo Verde. E solucion di Cabo Verde-Portugal ta cu e pagonan di Cabo Verde lo bai den un Fondo pa inverti den un desaroyo sostenibel pa Cabo Verde.

Eman ta splica cu promer cu a bin Hulanda a reuni cu Aruba Investment Bank caminda e fraccion di AVP a presenta un nota cu un solucion similar. A consulta cu AIB riba nan pensamento di un Investment Fund ya cu nan a maneha cu éxito e Fondo di Inversion FDA, cu tabata un acuerdo di Aruba y Hulanda di tempo di Gabinete Henny Eman III. Na final di e periodo di FDA e propio Hulanda a haci un estudio di con e fondo a worde maneha y a yega na conclusion hopi positivo.

SOLUCION ALTERNATIVA
DECISION NA E DISCRICION DI UN GOBIERNO NOBO

Den e reunion cu Rutte e nota aki di fraccion di AVP a worde presenta pa Eman y cu un splicacion cu un acuerdo asina lo ta hopi positivo pa ambos Pais, pasobra inversion ta keda un nececidad grandi pa Aruba. Un fondo financia for di propio pagonan di Aruba cu lo mester a bai Hulanda lo worde deposita den un fondo maneha pa Aruba y Hulanda cu lo worde destina pa desaroyo di Aruba. E temanan cu lo worde financia for di un investment fondo asina pa Aruba lo keda acorda tambe entre e paisnan.
Eman a menciona entre otro Ensenjanza, Desaroyo Social, Innovacion, Desaroyo Duradero y Renovacion di Barionan y Infrastructura. Pero esakinan ta temanan pa keda analysa ainda, pero den todo caso si por yega na un palabracion asina cu Hulanda e pagonan di Aruba pa e debe cu Hulanda di e forma aki lo keda pa inverti na Aruba.



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PRINSES BEATRIX TA BISHITA ARUBA E SIMAN AKI






ORANJESTAD - Dialuna mainta durante conferencia di prensa di Gobierno, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a aununcia cu diahuebs awor, 9 di November, Aruba lo ta ricibiendo bishita di Prinses Beatrix. E bishita aki no lo ta igual na e bishita di Rey Willem Alexander hunto cu Reina Maxima y Prinses Amalia, sino e lo ta un bishita mas cortico y intimo.

Prome Minister a indica cu Prinses Beatrix ta biniendo Aruba riba invitacion di Dutch Caribbean Nature Alliance, cu lo ta acompañando su persona pa bishita e otro islanan den Caribe. E agenda pa e dia aki ta inclui bishita na Telefon pa Hubentud, y riba su propio iniciativa, Prinses Beatrix, bishita un "speeltuin" pa wak con esakinan ta bay. Tambe, durante su estadia e lo participa na e congreso di DCNA cu lo tuma luga na Universidad di Aruba.

Premier Wever-Croes a expresa cu Aruba sigur ta honra cu e bishita di Prinses Beatrix, y lo ta presente pa salud'e den nomber di henter e pueblo di Aruba.

## Iglesianan Cristian di Aruba

# Aruba No Ta Discrimina Contra Comunidad LGBT+




Dia 3 di november un gran cantidad di ciudadano a subi caya pacificamente pa mustra gobierno cu mayoria di e pueblo di Aruba kier mantene matrimonio como un aliansa entre un homber y un muhe den nos leynan. Di otro banda ta un grupito chikito ta duna hopi publicidad na y ta haya hopi publicidad pa e causa di e comunidad LGBT+. Corte di casacion na Hulanda tin un veredicto di Hof den discusion y den Parlamento di Aruba tin un proposicion di ley den discusion. Loke ta den discusion ta si dos persona di e mesun sexo tin e derecho di casa cu otro na Aruba.

Corte Europeo pa Derecho Humano, e corte mas halto di mundo den asuntonan di derecho di hende, a dicta caba cu un pais cu nenga parehanan di mesun sexo e derecho pa casa no ta discrimina. Aruba su codigo civil no ta discrimina parehanan di mesun sexo pasobra Corte Europeo pa Derecho humano a dicta cu casamento di hende di mesun sexo no ta igual na casamento di un homber y un muhe. E veredicto aki ta e hurisprudencia pa aplica den e caso actual di casacion di Pais Aruba.

Den e veredicto di Hof e huesnan a argumenta cu no tin documentacion cu mayoria di e pueblo ta contra matrimonio di personanan di mesun sexo. Pero e echo cu un gran cantidad di ciudadano a subi caya na un forma pacifico pa defende matrimonio original mester ta suficiente motibo pa Gobierno busca pa sa kico mayoria di pueblo ta opina. Basa riba leynan existente e Corte di mas halto di derecho humano no ta obliga Aruba legalisa matrimonio di mesun. E unico motibo valido pa Parlamento legalisa matrimonio di mesun sexo ta si mayoria di nos pueblo den un referendum organisa pa Gobierno scoge pa reconoce e relacion entre dos persona di mesun sexo como matrimonio. E decision aki mester ta den man di henter nos pueblo y no den man di un mayoria di casualidad den Parlamento.

---

## Darlaine Guedez-Erasmus, Parlamentario Fraccion di MEP:

# Diferente reunion ta tumando lugar cu stakeholdernan tocante ley di matrimonio di mesun sexo

## *Diabierna awor lo tin tratamento di casacion den Corte



ORANJESTAD, Aruba 6 di November 2023: Den e dianan cu a pasa, Parlamento tabata tin diferente reunion den e comision fiho Famia y Adulto Mayor, cual ta presidi door di Parlamentario di Fraccion di MEP, Darlaine Guedez-Erasmus. E reunionnan aki tabata en conexion cu e ley di matrimonio di mesun sexo.
Relaciona cu e tema aki, dialuna mainta, Parlamentario Guedez-Erasmus a duna di conoce den conferencia di prensa di Fraccion di MEP, cu diferente reunion ta tumando lugar cu stakeholdernan y diferente grupo den comunidad. Ya caba tin tres siman cu e inicia cu e ronda di reunionnan. E reunionnan ta tumando lugar den Parlamento, cu e comision fiho pa asina nan por duna informacion y expresa nan pensamento riba e ley di iniciativa tocante matrimonio di mesun sexo.
Guedez-Erasmus a sigui bisa cu e bon di e reunionnan aki ta cu cada grupo por duna nan presentacion y cada Parlamentario por haci pregunta. E reunionnan a inicia cu grupo ICA (Iglesianan Cristian Aruba). Nan a laga sa cu nan ta mira e ley aki lo por afecta comunidad completo. Nan a trece dilanti e pro's y contra di e ley aki. Banda di esaki tabata tin e presentacion di grupo 'Orguyo' cu a presenta den sala di Parlamento. Ta hopi importante pa mira e punto di bista di cada partido, como e pro's y contra cu cada grupo aki ta duna, a bisa.
Siman pasa, a presenta den sala Obispado di Willemstad y ta algo masha aprecia cu nan a bin di Corsou pa duna un presentacion na Aruba caminda por a analisa e parti huridico, pero tambe e parti social cu e efectonan cu e ley aki por tin pa comunidad. E parti di norma y balor, cual nan a trece hopi ariba mesa, e parlamentario a indica.

"Mi ta hopi agradecido cu tur e gruponan por tabata tey presente. E tresnan aki te awor y tambe esunnan cu ta bay bini pasobra tin mas ariba agenda. Nos lo bay yama mas reunionnan cu otro organisacionnan. Tin cu ta manda carta y otronan cu nos mes ta acerca", a señala.

El a finalisa bisando cu ta hopi importante pa e Parlamentarionan por haya un bista riba e ley di iniciativa di matrimonio di mesun sexo y kico tur lo ta e cambio grandi cu e lo trece cu ne pa comunidad di Aruba.

# ESTRELLA RECORDANDO SR. ENGLO DUBERO "FENCHI"



Fenchi, desde hoben a forma parti di Estrella su team di futbol. E a hunga primeramente pa junioren y despues a pasa pa hunga pa Hoofdklasse (awendia Division di Honor) como medio campista. Fenchi tabata capitan di Estrella su team pa varios vez.
Durante su 21 ( 1961 – 1982 ) anja cu E hunga pa Estrella E tabata forma parti di e teamnan cu a titula:

> 3 biaha campeon di Aruba;
> 11 biaha sub-campeon di Aruba;
> 1 biaha campeon y 3 biaha sub-campeon di Antillas Hulandes (Copa Antiyano);

Fenchi a forma parti di seleccion di Aruba y di Antillas Hulandes varios biaha y a bishita varios pais, entre otro Guatemala, Jamaica, Cuba, Puerto Rico, Surname y El Salvador.

Fenchi tabata deportista di anja di ASU (Aruba Sport Unie).

Cu fallecimento di Fenchi, e famia Estrella ta perde un gran ex-futbolista y persona cu semper a duna su apojo na e organisacion di Estrella.

S.V. Estrella su division di futbol, ta haci un apelacion ariba tur ex-hungador- y fanaticonan di Estrella y miembronan di e famia Estrella pa haci acto di presencia na entiero di nos amigo Fenchi, cual acto di entierro lo tuma lugar Diamars, dia 7 di november 2023 pa 02.00 - 04.00 di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Directiva di S.V. Estrella ta desea su yiunan y rumannan hopi forsa den e dianan aki y cu nos bon Dios tuma Fenchi den su reino y pa E sosega na paz den brasa di nos Señor.

Aruba, 4 di november 2023.




Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Papa Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos kerido tata, ruman y omo stima:



## Englo Eufracio Dubero
mihor conoci como "Fenchi"
Un gran futbolista di Club Estrella
2-10-1941 - 29-10-2023

1+ Esposa y mama di su yiunan:
†Dilia Elena Dubero-de Rass

Yiunan:
Marlon Dubero y Andreina Wever
Sheila y Anthony Giel-Dubero
Astrid Dubero

Suegro: †Charlie Rass
Suegra: †Mama Alicia de Rass-Donado

2+ Esposa: †Beatrice Alan Lue y famia

Rumannan:
†Aida Dubero-van der Biezen y famia
†Elsa Geerman-Dubero y famia
†Frido Dubero y famia
Lucia Dubero y famia
†Betico Dubero y famia
†Melindo Dubero y esposa
†Mena Dubero y famia
Eddy Kelly y famia

Cuñanan:
†Imelda de Rass-Donado y famia
†Alicia de Rass-Donado y famia
y demas famia na Colombia

Tur subrina- y subrinonan, prima- y primonan cu Fenchi a stima.
Demas famia:
Dubero, Ridderstap, Rass, Donado, Jinette, Wever, Giel, Lue, Van der Biezen, Ras, Rasmijn, Geerman, Arends, Boekhout, Loopstok, Feliciana, Croes, Semerel, Kelly, Van Trigt, Carolina, famia Stelt
,
Garcez-Ripoll, Fernandes-Orfao, Quant-Arrindell y Faneite,
y tur demas famia, amigo- y conocirnan na Aruba y den exterior.

Su ekipo di futbol di Club Estrella.
Su ex-coleganan di Maduro & Sons Aruba, Biblioteca Nacional Aruba y Archivo Nacional Aruba.

Danki na e team di Cas di mi Chepa pa e cuido y cariño brinda.
Un danki special na e team di Dr. Horacio Oduber Hospital piso B4 pa e cuido y atencion ricibi.

Acto di despedida y entiero lo tuma lugar diamars, 7 di November 2023 di 1'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa despues sigui pa Santana Catolico Santa Maria na Santa Cruz.

Nos ta pidi disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida di menciona algun nomber di famia.

Ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Pa lo ta semper den nos curason"

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

# Gradicimento na famia Soto cu a haci exposicion di Taray di UNESCO na ANA posibel

Recientemente mi a asisti na apertura di un exposicion riba e topico di Taray cu a keda habri door di UNESCO na Archivo Nacional Aruba (ANA).



Den mi funcion anterior, Hefe di Seccion di Investigacion y Documentacion na Departamento di Cultura, mi a cera conoci cu señor Henrico Soto dfm. Un persona hopi habri, alegre y orguyoso di su conocemente y habilidad. Dia mi a conoce, mi a haya un splicacion amplio di con ta traha y drecha un taray. Mirando cu e tempo ey mi tabata coordina e proyecto Expedicion Rescate mi a dicidi cu nos mester documenta su conocemento over taray pa esaki no bay perdi. Lastimamente door cu na 2017 mi a bira Parlamentario, personalmente mi no por a sigui cu e proyecto y al final e informacion documenta no a logra keda traduci den un producto final y haci esaki accesibel pa pueblo. Pero awor, 5 aña dedpues, nos por mira esaki den un exposicion y un documentario cortico. Algo cu sigur mi ta aplaudi.

UNESCO a realisa e documentacion den cuadro di e tratado di UNESCO pa Salvaguardia Herencia Cultural Intangibel mundialmente di aña 2003. Manera indica pa UNESCO meta di e exposicion ta pa mustra e cantidad di aspectonan cu mester tene cuenta cu ne, na momento cu e comunidad di Aruba ta bay nombra un elemento como parti di nos Herencia Cultural Intangibel.

Traha y drecha taray sigur ta un conocemento cu a keda traspasa di generacion pa generacion. Den e documentario cortico nos ta scucha con sr. Soto a siña traha y drecha taray. For di combersacion cu sr. Soto y su yiu homber mi sa tambe cu su persona a sa di traspasa e conocemento pa su yiu homber.
Trahamento di taray ta cay bou di e arte di piscamento y pa e apertura di e exposicion nos por a gosa di un presentacion interesante di sr. Marco Christiaans cu a papia di e lenguahe di piscadonan na Aruba, esta esnan cu ta uza e taray como instrument pa pisca.. Sigur esaki ta un otro aspecto di Herencia Cultural Intangibel cu nos mester percura pa rescate y documenta. Na Aruba nos ta rico na conocemento y habilidadnan cu hopi biaha ta bay perdi y nos mester pone como prioridad pa investiga y documenta esakinan. Nos mester sigui traha na lanta orguyo di nos hendenan pa loke ta di nos.
Sigur mi ta aplaudi e hecho cu Famia Soto, despues cu Henrico a fayece, a pone tur su hermentnan y documentacion na disposicion di Fundacion Mi Cutisa, cual a haci cu esakinan tabata disponibel pa por a haci e exposicion posibel. Tambe cu e documentacion cu ta forma parti di e proyecto Expedicion Rescate a keda poni disponibel pa por a traha un documentario cortico for di e grabacion ta casi dos ora cu a keda realisa cu sr. Soto na aña 2016. Un gradicimento sigur ta na su lugar pa su señora y dos yiunan pa nan accion y cooperacion..
Alabes mi kier a felicita UNESCO, UNOCA, Departamento di Cultura Aruba y Archivo Nacional Aruba kendenan a haci e exposicion posibel y ta sigui traha na rescate di nos herencia cultural.
E exposicion ta habri te cu final di november 2023, for di 8:00 am pa 11:45 am y despues di merdia for di 01:15 pm te cu 4:00 pm, entrada na ANA ta gratis. Pasa y siña un poco mas di taray.



## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIAMARS 07 DI NOVEMBER 2023, 18:00 ORA

TEMPO:
AWE TARDI Y AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO
DEN MARDUGA Y MAYAN: VARIABLEMENTE NUBLA CU CHANCE PA ALGUN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 32 PA 42 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 9
SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
UN DISTURBIO NA DIFERENTE NIVEL DI ATMOSFERA TA MOVE POCO POCO BAI WEST MIENTRAS E TA TRECE HUMEDAD DEN REGION LOCAL. ESAKI LO PONE CU TEMPORALMENTE MAS NUBIA LO BAI PASA OVER DI E ISLA CU CHANCE PA ALGUN AWACERO PASAJERO TE BREVE. NO POR EXCLUI UN POSIBILIDAD DI LAMPER CU STRENA. LOCALMENTE AWACERO POR TA MODERATE TE FUERTE Y CAUSA MOLESTER.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: KETU, ROND DI 1 PIA.
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA, ENTRE 2 PA 3 PIA.
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA: GENERALMENTE MODERA CU OLANAN ENTRE 3 PA 4 PIA.

## Parlamentario Fraccion di MEP, Dr. Arthur Vallejo a revela:

# CMO ta den espera di un Campamento Hospitalario completo cu ta inclui espacio pa 1 intensive Care Unit remoto



ORANJESTAD, Aruba 6 di November 2023: Crisis Management Office (CMO) tin bon noticia pa sector salud, asina Parlamentario Arthur Vallejo a revela despues cu Fraccion di MEP a haci un bishita recientemente na CMO.

El a laga sa cu CMO ta den espera di un Campamento Hospitalario completo cu mashin medico cu ta inclui espacio pa 1 Intensive Care Unit remoto.
E ultimo produccion di e unidadnan aki a wordo aloca na e desaster natural di Turkia y conflicto arma - humanitario manera Ukraina- Rusia y kizas awor Israel - Gaza. Esaki ta trece retraso den esun cu Aruba lo mester ricibi di e organisacion aki pasobra e ekipamento ta bay prome na unda sigur tin bon uzo pa e ekiponan aki, pero na CMO nan ta optimista cu pronto lo conta cu e unidad hospitalario mobil aki na servicio di e comunidad di Aruba.

Vallejo ta mustra cu hopi biaha den e cadena di activacion pa un crisis ya sea 'bomb melding, candela etc' ta faya di inclui CMO den e cadena di activacion pa cu e yudansa y experticio cu CMO por brinda. CMO ta hopi bon ekipa pa yuda den momentonan di crisis cu diferente unidad mobil y material, y mas cu claro mas importante ta e forma con pa atende diferente tipo di crisis.

E Parlamentario a agrega cu mester sigui traha pa informa continuamente y haci sesionnan di training (simulacion) pa cu calamidad di temblor, tsunami, candela na scol, entre otro pa informa tur trahador y of directiva di institucionnan pa e activacion di CMO den momentonan di crisis den tur sector cu CMO por brinda yudansa y of cooperacion - coordinacion. En especial empleadonan cu ta nobo na pia di trabou of den posicion di activacion mester wordo bon informa riba e papel activo cu CMO tin, a bisa.

Tur institucion grandi cu ta carga hopi empleado y cliente of eventonan di entretenimento cu ta reuni un gran cantidad di hende sigur mester inclui activacion di CMO den nan protocol pa preparacion den un posibel situacion di calamidad.

Pa Vallejo ta importante tambe pa reconoce cu CMO por yuda den hopi otro aspecto incluyendo emergencianan di tipo social cu tent cu por setup den menos cu 2 minuut pa ora di un situacion di crisis of pa un famia cu por a perde un cas den candela, por ehempel, pa e prome 72 oranan di uzo y despues arma un tent di e grandura di un cas chikito pa uzo di 10 dia continuo cu cuminda.

CMO lo yuda coordina diferente situacion pa garantisa seguridad, pero tambe eficiencia den maneho di calamidad, a splica.

CMO tin un number di telefon cu ta 588- 0100. Tin un number di urgencia tambe directo cu ta wordo duna na institucionnan cu tin alto riesgo di calamidad.
Finalmente Parlamentario Vallejo a indica cu ora ta papia di Aruba manera un destinacion turistico sigur y confiabel e aspecto aki di tin un CMO bon organisa y prepara ta vital y central pa e economia di Aruba.

Palabranan di felicitacion pa e calidad humano di cada un di e trahadornan di CMO, nan dedicacion y seriedad pa cu organizacion y protocolnan pa logra drenta den accion y ta presente ora Aruba lo tin mester di nan yudansa, asina Parlamentario Vallejo a duna di conoce.



# Aspectonan cu a destaca di e Big Live Nature Quiz - Edicion pa mucha





Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) a organisa recientemente e Big Live Nature Quiz (BLNQ) Kids' edition anual. Cu mas di 185 ekipo, cada un consistiendo di cuater alumno di klas 5 y 6 di scol basico (ekivalente na grupo 7 y 8 den e sistema escolar Hulandes) competiendo desde e seis islanan Hulandes di Caribe, e evento a hiba naturalesa den e klasnan y a conecto e islanan. Aruba a sali victorioso como e ekipo ganado, demostrando su conocemento di naturalesa y trabou den ekipo den un competencia emocionante.

**Promoviendo Educacion tocante Naturalesa y Conexion entre e islanan**

Dia 2 di november di 2023 DCNA a organisa e Big Live Nature Quiz- Edicion pa mucha, un evento atractivo y educativo diseña pa e alumnonan di scol basico na Aruba, Boneiro, Corsou, Saba, Sint Eustatius y Sint Maarten. E evento aki a conta cu participacion di 31 scol di tur e islanan di Caribe Hulandes, cu e meta pa educa tocante naturalesa na un forma atractivo y interactivo, pa lanta orguyo pa bida silvester di e islanan, pa promove practicanan amicabel cu naturalesa, pa apoya e proyectonan di e parkenan natural, y pa pone e muchanan di Caribe Hulandes den contacto cu otro.

**Un Esfuerso Multiisla**

E edicion pa mucha di Big Live Nature Quiz ta un quiz online tocante naturalesa na e scolnan basico di henter Caribe Hulandes. E quiz ta un berdadero esfuerso di ekipo di varios isla: crea y apoya pa e seis islanan di Caribe Hulandes, incluyendo e organisacionnan di conservacion di naturalesa (e parkenan), scolnan basico, Ministerio di Agricultura, Naturalesa y Calidad di Alimento (LNV), Nationale Postcode Loterij y Dutch Caribbean TV. E preguntanan di e quiz tabata disponibel den cuater idioma: Ingles, Hulandes, Papiamentu y Papiamento, loke ta garantisa inclusion.

**Celebrando e Campeonnan**

E prome luga a bay pa e ekipo “Galiña” (Colegio San Hose- Aruba), cu a ricibi un emocionante biahe di navegacion y snorkel rond di su isla. Ademas, cada isla a celebra su campeonnan local: “De zeelieden” (IKC Kristu Bon Wardador) na Boneiro, “The Eagles” (Albert Schweitzerschool) na Corsou, “Golden S” (Saba Girls and Boys Society) na Saba”, “elemelons” (Lynch Plantation) na Sint Eustatius y “Hillside Sprouts” (Asha Stevens Hillside Christian School) na St. Maarten. DCNA ta extende su mas cordial felicitacion na tur e ekiponan participante pa nan excelente espirito y conocemento di naturalesa.

**Buceando den Profundidad: Tema “Marino”**

E tema di e aña aki a drey rond di tur cos cu tin di haci cu "Marino", abarcando tur loke ta relaciona cu ocean y lama. A saca tur e preguntanan di e di tres edicion di e revista BioNews di DCNA y a pone esakinan na disposicion di tur e scolnan den forma di copia imprimi di e recurso aki na Ingles, Hulandes, Papiamentu y Papiamento.

**Wak di nobo**

Diadomingo 12 di november pa seis or di atardi por wak e Big Live Nature Quiz na Dutch Carobbean TV y via livestream http://www.dutchcaribbeantv.com/

**No Perde e Proximo Gran Quiz di Live Nature**